

2027 年硕士研究生入学考试初试自命题科目考试大纲

科目代码、科目名称

357 翻译基础（英语）

一、基本内容

本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括考生入学应具备的英语词汇量、语法知识和英汉互译的基本技能。考试基本要求：

1. 具备一定中英文化，以及政治、经济、法律等方面的背景知识。
2. 具备扎实的英汉语言基本功。
3. 具备较强的英汉/汉英转换能力。

二、考试要求（包括题型、分数比例等）

本考试包括两个部分：词语翻译和篇章翻译。总分 150 分。考试时间 180 分钟。

I. 词语翻译

1. 考试要求

要求考生准确翻译中英文术语、缩略语或专有名词。

2. 考试题型

中/英文术语、缩略语或专有名词各 15 个，共 30 题。

II. 篇章翻译

1. 考试要求

考生应该具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和英语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达无误；译文无明显语法错误；英译汉速度每小时 250-350 个英语单词，汉译英速度每小时 150-250 个汉字。

2. 考试题型

英译汉为 250-350 个单词，汉译英为 150-250 个汉字。

三、主要参考书目

《英译汉教程》，连淑能编著，高等教育出版社，2013 年

《汉英翻译教程》，陈宏薇、李亚丹主编，上海外语教育出版社，2018 年

《实用翻译教程（英汉互译）》（第 4 版），冯庆华主编，上海：上海外语教育出版社，2022 年